<RepeatBlock-Amend><Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>1</NumAm>

Amandman <NumAm>1</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 1.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 1.smatra da ovaj Sporazum ima iznimnu bilateralnu i globalnu stratešku važnost ***te*** da u ***pravo vrijeme predstavlja jasan signal prema otvorenoj i pravednoj trgovini temeljenoj na vrijednostima*** i ***pravilima te da u vrijeme izazova za međunarodni poredak promiče visoke standarde, posebno u području zaštite okoliša, sigurnosti hrane, zaštite potrošača*** i ***prava radnika; upozorava da protekcionizam više nije opcija i*** da ***status quo u trgovinskoj politici više nije održiv***; | 1.smatra da ovaj Sporazum ima iznimnu bilateralnu i globalnu stratešku važnost***; napominje, međutim,*** da u ***trenutačnom kontekstu koji karakterizira hitnost ispunjavanja UN-ova Programa održivog razvoja do 2030., porast protekcionizma*** i ***opravdana zabrinutost građana zbog nepoštene globalizacije, status quo u trgovinskoj politici više nije održiv; žali zbog toga što Komisija podcjenjuje takav izazov i smatra da je taj sporazum o slobodnoj trgovini propuštena prilika za EU da na odgovarajući način preusmjeri svoju trgovinsku politiku;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>2</NumAm>

Amandman <NumAm>2</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 8.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 8. ***naglašava činjenicu da se Sporazumom promiču najbolje prakse za pružanje sigurne i visokokvalitetne hrane*** i ***proizvoda potrošačima***; ***naglašava*** da ***se ničim u sporazumu ne sprječava primjena načela predostrožnosti*** u ***EU-u***, ***kako*** je ***utvrđeno Ugovorom o funkcioniranju Europske unije***; ***pozdravlja jasno upućivanje na pristup predostrožnosti u sporazumu; naglašava da se sporazumom ni u kom slučaju ne smije ugroziti precizno i razumljivo označivanje hrane koje je sukladno zahtjevima EU-a;*** poziva oba partnera da u provedbi sporazuma poboljšaju zaštitu potrošača, dobrobit potrošača i sigurnost hrane te poziva Komisiju da u sve buduće trgovinske sporazume EU-a uvrsti konkretne i snažne odredbe o zaštiti potrošača; | 8. ***podsjeća da načelo predostrožnosti, koje je sadržano u Ugovorima EU-a, nije primjereno zaštićeno zbog toga što postojeći multilateralni*** i ***bilateralni trgovinski sporazumi ne pružaju puno pravno priznavanje***; ***nadalje, podsjeća*** da ***je EU već izgubio dva pravna spora pred WTO-om*** u ***kojima se poziva na načelo predostrožnosti***,***1a te*** je ***zabrinut zbog rizika od neželjenih posljedica na buduće regulatorne mjere EU-a***; ***žali zbog toga što Komisija nije uspjela uspostaviti odgovarajuće standarde zaštite načela predostrožnosti*** u ***SGP-u te naglašava da bi to trebao biti ključni ofenzivni interes EU-a u svim sadašnjim i budućim trgovinskim pregovorima***; poziva oba partnera da u provedbi sporazuma poboljšaju zaštitu potrošača, dobrobit potrošača i sigurnost hrane te poziva Komisiju da u sve buduće trgovinske sporazume EU-a uvrsti konkretne i snažne odredbe o zaštiti potrošača; |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a EZ – Odobrenja i stavljanje na tržište biotehnoloških proizvoda DS291, EZ – Hormoni DS26.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>3</NumAm>

Amandman <NumAm>3</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 9.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 9.naglašava da su obje strane predane osiguravanju visoke razine zaštite okoliša i rada te da se ti visoki standardi ne bi smjeli smatrati trgovinskim preprekama, a istodobno napominje da se u sporazumu također jasno navodi da se standardi u području rada i zaštite okoliša ne mogu ublažiti ili smanjiti u cilju privlačenja trgovine i ulaganja; podsjeća na cilj održivog razvoja br. 5 Programa UN-a za održivi razvoj do 2030.; pozdravlja činjenicu da su i Japan i EU potpisnici Deklaracije iz Buenos Airesa o ženama i trgovini te poziva obje strane da snažno pojačaju obveze u pogledu rodne dimenzije trgovine u kontekstu ovog sporazuma, uključujući pravo na jednaku plaću; ***od EU-a i Japana očekuje da poduzmu nužne korake kako bi ciljeve održivog razvoja uključili u sve svoje aktivnosti, među ostalim i u okviru ovog*** Sporazuma; traži od Komisije da ***provede ex post*** procjenu učinka na održivost ***provedbe sporazuma***; | 9.naglašava da su obje strane predane osiguravanju visoke razine zaštite okoliša i rada te da se ti visoki standardi ne bi smjeli smatrati trgovinskim preprekama, a istodobno napominje da se u sporazumu također jasno navodi da se standardi u području rada i zaštite okoliša ne mogu ublažiti ili smanjiti u cilju privlačenja trgovine i ulaganja; podsjeća na cilj održivog razvoja br. 5 Programa UN-a za održivi razvoj do 2030.; pozdravlja činjenicu da su i Japan i EU potpisnici Deklaracije iz Buenos Airesa o ženama i trgovini te poziva obje strane da snažno pojačaju obveze u pogledu rodne dimenzije trgovine u kontekstu ovog sporazuma, uključujući pravo na jednaku plaću; ***smatra da sporazumi o slobodnoj trgovini ne bi trebali biti sami po sebi cilj, već sredstvo za postizanje i provedbu ciljeva održivog razvoja i Pariškog*** sporazuma; traži od Komisije da ***tri godine nakon početka provedbe sporazuma, i redovito nakon toga, provede*** procjenu učinka na ***ex post*** održivost ***kako bi osigurala da Sporazum o gospodarskom partnerstvu bude u skladu s ciljevima održivog razvoja***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>4</NumAm>

Amandman <NumAm>4</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 10.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 10.pozdravlja predanost učinkovitoj provedbi Pariškog sporazuma za borbu protiv klimatskih promjena i drugih multilateralnih sporazuma o zaštiti okoliša, kao i predanost održivom upravljanju šuma (uključujući borbu protiv nezakonite sječe) i ribarstva (borba protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova); ističe da se zakonodavstvo i standardi EU-a i dalje primjenjuju na proizvode koji se uvoze na tržište EU-a te da se konkretno Uredbom EU-a o drvu (Uredba (EU) br. 995/2010) zabranjuje stavljanje na tržište EU-a nezakonite drvne sirovine i uspostavlja obvezni sustav dužne pažnje; poziva obje strane da u okviru poglavlja o održivom razvoju ***blisko surađuju kako bi razmijenile najbolje prakse i osnažile provođenje zakonodavstva*** u ***tom području, i to u pogledu najučinkovitijih mjera za borbu protiv nezakonite sječe te*** da ***posebnu pažnju posvete sprečavanju izvoza nezakonito posječenog drva iz EU-a u Japan***; | 10.pozdravlja predanost učinkovitoj provedbi Pariškog sporazuma za borbu protiv klimatskih promjena i drugih multilateralnih sporazuma o zaštiti okoliša, kao i predanost održivom upravljanju šuma (uključujući borbu protiv nezakonite sječe) i ribarstva (borba protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova); ističe da se zakonodavstvo i standardi EU-a i dalje primjenjuju na proizvode koji se uvoze na tržište EU-a te da se konkretno Uredbom EU-a o drvu (***EUTR) (***Uredba (EU) br. 995/2010) zabranjuje stavljanje na tržište EU-a nezakonite drvne sirovine i uspostavlja obvezni sustav dužne pažnje; poziva obje strane da ***odmah započnu blisku suradnju*** u okviru poglavlja o održivom razvoju***, čiji je cilj da Japan bez odgode usvoji zakonodavstvo koje bi bilo*** u ***skladu s Uredbom EU-a o drvu (EUTR); žali zbog odluke Komisije*** da ***u okviru pregovora ne zahtijeva da se prekine praksa kitolova***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>5</NumAm>

Amandman <NumAm>5</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 13.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 13.podsjeća da je Sud Europske unije u stavku 161. Mišljenja 2/15 o Sporazumu o slobodnoj trgovini između EU-a i Singapura naveo da poglavlja o trgovini i održivom razvoju imaju izravan i neposredan učinak na trgovinu i da kršenje odredbi o održivom razvoju drugoj strani dopušta drugoj strani da prekine ili suspendira liberalizaciju koja se predviđa u ostalim odredbama Sporazuma o slobodnoj trgovini; ***pozdravlja uvođenje klauzule o preispitivanju u poglavlje o održivom razvoju te*** poziva ***obje strane*** da ***dobro i na vrijeme iskoriste tu*** klauzulu ***kako bi ispunile svoje obveze i poboljšale izvršivost i djelotvornost odredaba*** o ***radu*** i ***okolišu, pri čemu bi, među raznim metodama provedbe, trebalo kao krajnju mjeru razmotriti mogućnost uvođenja mehanizma koji se temelji na sankcijama; poziva obje strane da ne čekaju stupanje na snagu klauzule o preispitivanju kako bi krenule s učinkovitom provedbom i da tako zajamče da ovaj Sporazum bude doista vodeći i da nudi najveću moguću zaštitu; poziva Komisiju da prati obveze preuzete u poglavlju o*** trgovini ***i održivom razvoju i da surađuje s Japanom*** u ***njihovoj provedbi, oslanjajući se na Komisijin neslužbeni dokument o trgovini i održivom razvoju u 15 točaka***; | 13.podsjeća da je ***svrha poglavlja o trgovini i održivom razvoju osigurati da trgovinski sporazumi budu sredstvo za postizanje ciljeva održivog razvoja te smatra da takva poglavlja, kako ne bi bila u suprotnosti s tim ciljem, moraju biti u potpunosti provediva, kao i svi drugi dijelovi sporazuma o slobodnoj trgovini; podsjeća da je*** Sud Europske unije u stavku 161. Mišljenja 2/15 o Sporazumu o slobodnoj trgovini između EU-a i Singapura naveo da poglavlja o trgovini i održivom razvoju imaju izravan i neposredan učinak na trgovinu i da kršenje odredbi o održivom razvoju drugoj strani dopušta drugoj strani da prekine ili suspendira liberalizaciju koja se predviđa u ostalim odredbama Sporazuma o slobodnoj trgovini; poziva ***Komisiju*** da ***odmah aktivira*** klauzulu ***o preispitivanju iz poglavlja*** o ***trgovini*** i ***održivom razvoju Sporazuma*** o ***trgovini*** i ***održivom razvoju te*** da ***preispita svoj opći pristup svim sporazumima o slobodnoj*** trgovini ***kako bi se*** u ***slučaju kršenja obveza uvela suspenzija trgovinskih povlastica ili druge vrste sankcija***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>6</NumAm>

Amandman <NumAm>6</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 14.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 14.naglašava činjenicu da ***prema Sporazumu*** o ***gospodarskom partnerstvu*** vlasti država članica i dalje ***imaju*** pravo definirati, pružati i regulirati javne usluge na lokalnoj, regionalnoj i nacionalnoj razini***, te*** da ***negativan popis iz ovog Sporazuma ne sprječava vlade da privatizirane usluge ponovno vrate u javni sektor ili da slobodno razvijaju nove javne komunalne službe; smatra*** da ***bi*** se ***u načelu prednost trebala dati pristupu pozitivnog popisa*** u ***skladu s Općim sporazumom WTO-a o trgovini uslugama (GATS)***; ***prima na znanje da su se obje strane Sporazuma obvezale na zaštitu javnog upravljanja vodama u okviru izuzeća za opće javne usluge;*** | 14.naglašava činjenicu da ***bi u sporazumima*** o ***slobodnoj trgovini*** vlasti država članica i dalje ***trebale imati*** pravo definirati, pružati i regulirati javne usluge na lokalnoj, regionalnoj i nacionalnoj razini***; smatra*** da ***se negativnim popisom ograničava pravo na reguliranje jer se od nacionalnih nadležnih tijela zahtijeva da u trenutku pregovora odrede sve buduće regulatorne potrebe te*** da se ***klauzulama o mirovanju i nepovratnosti*** u ***načelu zabranjuje ponovna uspostava nepovoljnijih razina liberalizacije***; ***traži od Komisije*** da ***ponovno primjenjuje pristup pozitivnog popisa*** u ***svim sadašnjim i budućim pregovorima***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>7</NumAm>

Amandman <NumAm>7</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 14.a (novi)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
|  | ***14.a*** ***smatra da se važećom klauzulom o „komunalnim uslugama” ne pruža potpuna i odgovarajuća zaštita prava na reguliranje javnih usluga, kao što je Parlament već priznao u prethodnim rezolucijama1b; poziva Komisiju da razmotri reviziju svojeg pristupa u cilju isključivanja usluga od općeg interesa i usluga od općeg gospodarskog interesa iz svih sporazuma o slobodnoj trgovini na temelju klauzule o „javnim uslugama” koja je izričito utemeljena na načelima iz Ugovora o EU-u;*** |
|  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  | ***1b Rezolucija Europskog parlamenta od 3. veljače 2016. s preporukama Europskog parlamenta Komisiji za pregovore o Sporazumu o trgovini uslugama (TiSA) – Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0041.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>8</NumAm>

Amandman <NumAm>8</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 17.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 17.naglašava da ***Sporazum štiti*** suvereno pravo na regulaciju financijskog i bankovnog sektora zbog bonitetnih i nadzornih razloga; ***poziva obje strane*** da ***koriste financijski regulatorni forum*** za ***poboljšanje globalnog financijskog sustava***; | 17.naglašava da ***bi se sporazumom trebalo očuvati*** suvereno pravo na regulaciju financijskog i bankovnog sektora zbog bonitetnih i nadzornih razloga ***te podsjeća da se odredbe iz poglavlja o financijskim uslugama temelje na GATS-u iz 1995. godine***; ***zabrinut je zbog toga što je EU na popis usluga koje se liberaliziraju uključio one financijske proizvode koji su bili uzrok financijske krize (npr. ugovori o razmjeni na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza, vrijednosni papiri osigurani imovinom i izvedenice, kao što su budućnosnice i opcije); žali zbog toga što je Sporazum o slobodnoj trgovini propustio priliku*** da ***liberalizaciju trgovine financijskim uslugama uskladi s regulatornim obrascima nakon krize koristeći pozitivan popis*** za ***financijske usluge, što stoji i u preporukama Parlamenta na temelju rada odbora PANA1c; žali zbog uključivanja vrlo ambiciozne odredbe o novim financijskim uslugama, kojom se potvrđuje namjera da se dodatno liberalizira i proširi financijski sektor, što je u suprotnosti s pristupom nakon krize kojim se ograničavaju financijske inovacije;*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1c Preporuka Europskog parlamenta Vijeću i Komisiji od 13. prosinca 2017. nakon istrage o pranju novca, izbjegavanju plaćanja poreza i utaji poreza – Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0491.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>9</NumAm>

Amandman <NumAm>9</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 19.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 19.naglašava da je regulatorna suradnja dobrovoljna i da ni na koji način ne ***ograničava*** pravo na regulaciju; podsjeća da se odgovarajuće odredbe moraju provesti uz potpuno poštovanje ovlasti suzakonodavaca; ***pozdravlja činjenicu da*** u poglavlju o regulatornoj suradnji ***jasno*** stoji da se načela iz UFEU-a, poput načela predostrožnosti, moraju u potpunosti poštovati; | 19.naglašava da je regulatorna suradnja dobrovoljna i da ni na koji način ne ***bi smjela ograničavati*** pravo na regulaciju; podsjeća da se odgovarajuće odredbe moraju provesti uz potpuno poštovanje ovlasti suzakonodavaca; ***ističe odredbu*** u poglavlju o regulatornoj suradnji ***prema kojoj regulatorne mjere ne mogu biti prikrivene prepreke trgovini, što podrazumijeva vaganje između onoga što je s jedne strane proporcionalno i nužno i onog što može biti legitiman politički cilj s druge strane; zabrinut je zbog toga da postoji rizik da regulatorna suradnja u okviru sporazuma o slobodnoj trgovini, koja nastoji postići osjetljivu ravnotežu između reguliranja javnog interesa i uklanjanja prepreka trgovini, na prevagne na stranu uklanjanja prepreka trgovini; žali što se odredba poglavlja u kojoj*** stoji da se načela iz UFEU-a, poput načela predostrožnosti, moraju u potpunosti poštovati***, odnosi samo na regulatornu suradnju, unatoč činjenici da se najkritičnije odredbe nalaze u poglavljima o sanitarnim i fitosanitarnim mjerama (SPS) i o tehničkim preprekama trgovini (TBT)***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>10</NumAm>

Amandman <NumAm>10</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 20.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 20.poziva na transparentnost u funkcioniranju Odbora za regulatornu suradnju i na odgovarajuću uključenost svih dionika, posebno sindikata i organizacija civilnog društva, što bi se trebalo smatrati preduvjetom za nastavak izgradnje povjerenja javnosti u sporazum i njegove posljedice; ističe da bi Parlament trebalo ***redovito*** obavještavati o odlukama Odbora za regulatornu suradnju; | 20.poziva na transparentnost u funkcioniranju Odbora za regulatornu suradnju i na odgovarajuću uključenost svih dionika, posebno sindikata i organizacija civilnog društva, što bi se trebalo smatrati preduvjetom za nastavak izgradnje povjerenja javnosti u sporazum i njegove posljedice; ističe da bi Parlament trebalo ***sustavno*** obavještavati o odlukama Odbora za regulatornu suradnju***, kao i prije i nakon svakog sastanka foruma za regulatornu suradnju SGP-a***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>11</NumAm>

Amandman <NumAm>11</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 21.</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
| 21.napominje nastavak pregovora o posebnom sporazumu o ulaganjima***, koje*** će ***Parlament pomno pratiti;*** ***napominje da je Komisija u sporazume s drugim partnerima uvela sustav sudova za ulaganja, iščekujući uspostavu multilateralnog suda za ulaganja***; ***ponavlja da je stari mehanizam za rješavanje sporova između privatnih ulagača i države (ISDS) neprihvatljiv i da ne postoji mandat za povratak na taj mehanizam;*** | 21.napominje nastavak pregovora o posebnom sporazumu o ulaganjima***;*** ***napominje da*** će ***se sustavom sudova za ulaganja (ICS) nastaviti visoka razina zaštite ulaganja bez odgovarajućih obveza ulagača, na temelju materijalnih prava ulagača koja sustavno oslabljuju pravo stranaka na reguliranje i provođenje legitimnih ciljeva javne politike***; ***naglašava*** da ***ICS ne mijenja najproblematičnije materijalne odredbe o zaštiti stranih ulaganja, posebno načela „neizravnog izvlaštenja”, „legitimnog očekivanja” i „poštenog i pravičnog postupanja”***; |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>12</NumAm>

Amandman <NumAm>12</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 21.a (novi)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
|  | ***21a.*** ***poziva Komisiju da zaustavi pregovore o sporazumu o zaštiti ulaganja;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/12/2018}5.12.2018</Date> <ANo>A8-0367</ANo>/<NumAm>13</NumAm>

Amandman <NumAm>13</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Klaus Buchner, Yannick Jadot</Members>

<AuNomDe>{Verts/ALE}u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Izvješće</TitreType> A8-0367/2018

<Rapporteur>Pedro Silva Pereira</Rapporteur>

<Titre>Sporazum o gospodarskom partnerstvu između EU-a i Japana (rezolucija)</Titre>

<DocRef>(2018/0091M(NLE))</DocRef>

<DocAmend>Prijedlog rezolucije</DocAmend>

<Article>Stavak 25.a (novi)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Prijedlog rezolucije | Izmjena |
|  | ***25.a*** ***prima na znanje poboljšanja u pogledu transparentnosti, pristupa dokumentima i sudjelovanja civilnog društva u trgovinskim pregovorima tijekom ovog zakonodavnog razdoblja; zahtijeva da se svim zastupnicima u Europskom parlamentu sustavno omogući potpuni pristup pročišćenim tekstovima pregovora i poziva Komisiju da se uvijek zalaže i da na vrh prioriteta stavi otkrivanje i objavljivanje tih dokumenata u svim pregovorima;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

</RepeatBlock-Amend>